



联合国
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.1799
23 October 1974

CHINESE

第一七九九 次全体会议临时逐字记录

一九七四年十月二十三日星期三下午三时在纽约总部举行

主席：恩吉内先生

(喀麦隆联合共和国)

会员：澳大利亚

劳伦斯·麦金太尔爵士

奥地利

扬科维奇先生

白俄罗斯苏维埃社会主义共和国

契尔努申科先生

中国

黄华先生

哥斯达黎加

萨拉萨尔先生

法国

德吉兰戈先生

印度尼西亚

安瓦尔·萨尼先生

伊拉克

扎哈维先生

肯尼亚

基蒂先生

毛里塔尼亚

凯恩先生

秘鲁

佩雷斯·德·奎利亚尔先生

苏维埃社会主义共和国联盟

马立克先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

理查德先生

美利坚合众国

斯卡利先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内用一式四份送交会议事务部正式记录编辑科科长(LX-2332室)。

本记录是在一九七四年十月二十四日分发的，提出更正的时限是一九七四年十月二十九日。

请各代表严格遵守上述时间限制。

下午六时十分会议开始。

通过议程

议程通过。

中东局势

秘书长关于联合国紧急部队的报告 (S/11536)

主席：秘书长关于联合国紧急部队的报告 (S/11536) 已于一九七四年十月十二日印发。理事会面前还有理事会所有理事国在积极进行磋商时所拟订的一项决议草案 (S/11542)。

理事会各理事国同意在听取了秘书长的发言后立刻将该决议草案付诸表决。

现在请秘书长发言。

秘书长：理事会面前有我一九七四年四月二日至十月十二日关于联合国紧急部队的报告 (S/11536)。正如理事会各理事国注意到的，该报告所述期间正是该地区局势平静的期间，因此该报告讨论的多半是有关部队的组织和行政事项，而不只是行动问题。

在这里，我要提出一些简短的意见。

报告第 39 段提到派遣军队国家费用的偿还问题。理事会各理事国都知道，本人和秘书处的各位同事几个月来一直在和派遣军队的国家接洽讨论这个复杂的问题。在这个期间，我们曾经审议过许多不同的办法。第 39 段说明了根据平等原则偿还所有派遣军队政府的费用的提议，这个提议已得到所有派遣军队国家的同意。除了派遣军队的国家外，我们还与其他会员国就该问题进行了非正式的磋商。有些会员国对报告第 39 段所提到的派遣军队国家提出的费用偿付办法表示有所保留。

我还要谈一谈报告的第 40 段，以及联合国紧急部队（紧急部队）的费用与用于联合国脱离接触观察员部队（脱离接触观察员部队）的费用之间的关系。

显然地，维持和平部队的总人数及所需筹措的经费将以安全理事会一九七四年十一月底就延长脱离接触观察员部队的任务问题所作的决定而定。理事会十分清楚，紧急部队和脱离接触观察员部队有某些共同事务，脱离接触观察员部队的人员也是取自紧急部队；因此，要把它们的预算完全分开来是很困难的。

我十分了解安理会各理事国对紧急部队资金供应问题的关切。我要向他们保证，我会尽可能地厉行节约。但是，我知道各理事国会跟我一样认为我们也有义务，确保为维持和平行动而派遣的军队能在可以接受的条件下有效率地展开活动，并能得到必要的支援。

我会随时通知各理事国我们在力求达到这两个目标时获得的进展。

我还要借此机会报告理事会，自本人关于紧急部队的报告印发后，巴拿马政府已通过他常驻联合国的代表通知我，巴拿马决定自今年十二月起撤退它在紧急部队的特遣队。

在理事会所审议的报告里，本人曾经建议把紧急部队的任务再延长六个月。我认为维持埃及——以色列地区目前的平静对进一步推进中东基本问题的解决是必要的；同时，紧急部队在这方面也发挥着主要的作用。然而，我要再次声明，在基本问题未解决前，中东的整个局势基本上仍是不稳定的，而且就是维持和平机构发挥了主要的作用，也不能代替在达成公正和持久解决办法方面所获得的进展。

主席：我现在根据大家的同意，把理事会面前的第S/11542号文件所载的决议草案付表决。

以举手方式进行了表决。

赞成票：澳大利亚、奥地利、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、哥斯达黎加、法国、印度尼西亚、肯尼亚、毛里塔尼亚、秘鲁、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、喀麦隆联合共和国、美利坚合众国。

反对票：无。

中国和伊拉克没有参加投票。

主席：表决结果为：十三票赞成，零票反对，零票弃权；有两个代表团没有参加投票。因此，这项决议草案获得通过。

现在我请那些想要解释其表决立场的代表发言。

黄华先生（中国）：中国对派遣所谓联合国部队的问题，历来持有原则上不同的看法。关于派遣所谓“联合国紧急部队”去中东的问题，中国代表团曾在去年十月二十五日的安理会上指出：这种做法，不但丝毫无助于中东问题的解决，而且只能为以超级大国为后台的国际干涉铺平道路。事实上，一年来，两个超级大国在这个地区的争夺有增无减，愈演愈烈。这一争夺表现在许多方面，他们之间对于“联合国紧急部队”的争夺也是其中的一个方面。一开始，它们在联合国紧急部队的组成问题上，最近又在这种那种名义下对联合国部队的控制权的问题上，进行激烈的争夺，做了一幕又一幕丑恶的表演。其中一个以所谓阿拉伯国家“天然盟友”自居的超级大国表演得尤为出色。它一会儿要求召开公开会议，一会儿要求进行秘密协商，左一个讲话，右一个方案，激昂慷慨，喧嚣不已。中国成语说得好，“醉翁之意不在酒”正是他们的绝妙写照。大量事实已清楚表明，他们讲的是一套，想的和做的是另一套吗？他们梦寐以求的就是要排挤和压倒对方，以图加强自己对中东的控制。为达此目的，他们不惜牺牲阿拉伯国家的主权和巴勒斯坦人民的民族权利，把“不战不和”的局面重新强加在中东人民头上。在这种情况下，它们所吹嘘的什么中东的“公正持久的和平”都不过是一句骗人的空话而已。中东问题的真正解决，只能依靠阿拉伯人民和巴勒斯坦人民加强团结，坚决反对以色列犹太复国主义的侵略，并提高警惕，彻底排除超级大国的插手。巴勒斯坦人民和阿拉伯人民在长期斗争中已经积累了丰富的经验。我们深信，它们一定能够把收复被侵占领土和恢复民族权利的斗争进行到最后胜利。

中国代表团根据自己的原则立场，不参加关于对第S/11542号决议草案的投票，

当然更谈不上支付上述部队的费用问题。

谢谢主席先生。

扎哈维先生（伊拉克）：我国代表团没有参加关于第S/11542号决议草案的投票，因为伊拉克一再认为安全理事会规定联合国目前在中东的任务的那些决议，包括设立联合国紧急部队的那些决议在内，都与它毫无关系。

部署在世界各地的联合国部队已显示出它们有继续不断地驻扎在那些地区的趋势，因而使这种不公正的现状固定下来，并且还有永久持续下去的可能。以色列向三个阿拉伯国家发动大规模攻击的七年后，犹太复国主义者的军队仍然占领着他们以武力夺取的大部分阿拉伯土地。犹太复国主义者还利用所谓“造成的事实”，积极推进他们的扩张主义政策，以加强他们的控制权，终于吞并他们所垂涎的大部分领土。

理事会不应仅仅同意把紧急部队的任务再延长一个时期而感到满足。紧急部队任务的延长是一种即时的便宜办法，它的费用最后可能会变得令人不敢想象的大。犹太复国主义占领者目前在战争的平静时期在阿拉伯领土上定居下来，并且吞并阿拉伯领土，他们这样作，以后必然会使局势变得更是一爆即发。理事会和联合国虽然延长了紧急部队的任务，却没有作出同样坚定的努力，确保以色列立即撤出被侵占的阿拉伯领土，也没有采取措施，制止以色列采取不合法的行动来改变被侵占领土的地位；这样一来，虽是不公平的，却使紧急部队的存在显得是一种共谋的行径；而我再重复地声明，这是会使未来的局势变得更加危险的。

基蒂先生（肯尼亚）：主席先生，既然这是我们在你担任主席以来第一次向理事会发言，那么请你允许我在解释我们的表决立场之前，向你祝贺。你在理事会讨论极为困难的问题时，指导我们的工作，现在理事会里没有人反对就通过了这项决议，你的这种手法对我们确实是一种极大的鼓舞。我们很高兴阁下能在安理会讨论极重要问题的这个月担任理事会的主席。然而，正如我刚才说过的，你的才干已经证明你是会指导我们，使得我们的工作顺利完成的。你的国家和我国有一个共同的目标，

那就是要取得正义；我们确信，安理会在你的主持下，就会达到这个目标。

安理会今天决定延长驻中东的联合国紧急部队的任务我们相信这项决定使我们能稍微展延该地区不易维持的局势——那里的局势虽然不易维持，却是相当地稳定。正如秘书长在他的报告里所说的，该地区的和平局势仍然不易维持，但是不应就此以紧急部队代替持久和平，虽然这是安理会最初派遣紧急部队的目的。

我国代表团投票赞成第 S/11542 号文件内的决议草案，因为我们认为这样我们就能继续我们一贯采取的步骤，使战争不再在这个不幸的地区爆发。我们认为延长紧急部队的任务可使直接有关的各方有时间去思考、磋商，并减少任何忧虑，使他们不致远离达成持久和平的目标，这是我们大家能够由于为该地带来和平而感到骄傲的一件事。

某些基本的原则使我们投了赞成票。譬如，我们对执行部分第 1 段很感兴趣也极为重视，其内容如下：

“……将联合国紧急部队再延长……到一九七五年四月二十四日，以便进一步努力协助建立中东的公正和持久和平”。

我们一向认为派驻和平部队的目的不在永远把两方的战斗人员分隔开来，而是要设法使它们聚在一起。因此，我们希望我们不会再三地被要求把紧急部队的任务延长；因为我们相信并且也有信心，在未来的几个月中，我们会得到更加明智的指导，而且可能会出乎许多人的预料，提早撤出紧急部队，恢复中东的和平。

在执行部分第 4 段里，也有一项我们认为十分重要的原则。这项原则含有一个因素，对目前驻在中东的紧急部队以及驻在各地的部队都非常重要。我们一向主张并且要继续主张，这些部队并不是各个国家的部队，而是联合国的部队，所以必须能够作为一个完整而有效能的军事单位，来执行它们的任务。但是除非所有各方，而不只是其中一方，都准许这个部队自由行动，它们就不能有效地履行它们的任务。

我们非常重视这一点，并且希望通过含有这些原则的这项决议不仅对联合国紧急部队执行任务的适当方式提供了十分有效和恰当的帮助，同时也可使反对今后维持和平行动的人感到气馁。

最后，我要声明，目前所存在的和平并不是真正的和平，而只是一种平静的气氛。在基本问题未解决以前，中东是永远不会获得和平的。这一点已在秘书长的报告里清楚地表明出来。我们呼吁所有有关方面为解决该地区的基本问题作出努力。

我们要赞许秘书长和他的职员作出的不懈努力。他们为了和平的事业作了长途旅行，参加了漫长的讨论。

我们也要谢谢那些不顾经费负担的困难，认为有必要派遣部队到该地去的国家，并要慰问为了和平事业而受到痛苦的所有人民和政府。

主席：我感谢肯尼亚代表对我说的好话。

德吉兰戈先生（法国）：主席先生，这是你担任理事会主席以来我第一次发言，因此，我要热烈地向你祝贺。由于你的国家和我国之间的特别关系使我更加要向你祝贺；但是，更令我高兴向你祝贺的是，在已过了一大半的这个月中，我们有机会看到你如何以高明的手段处理各种事务，以及你如何使我们从你的智慧和外交手腕获得益处。

我也要向你的前任，理查德大使致敬，他很幸运不必在九月里召开理事会的会议。马立克大使在八月间工作太勤劳了，所以九月里就没有工作了。这样，反而使我们没有机会观赏理查德大使担任理事会主席的才干。

我现在要谈一谈我们会议所讨论的问题。我要简短地说明我国代表团对向理事会提出的决议草案投了赞成票的立场。显然，我们之中没有人能够怀疑把紧急部队的任务再延长六个月的效用。紧急部队的存在对确保遵守该理事会所作的决定以及各当事国之间所作的安排都是必不可缺的。因此，理事会必得赞同秘书长在他一九七四年十月十二日的报告里（第S/11536号文件）就该问题提出的建议。在阅读这份文件时，我们可以看出秘书处有关各服务单位在执行委托给他们的这项艰难任务时所表现出的智力和热心。我国代表团希望声明满意他们的工作成绩，并且也要向秘书长表示，感激他个人在过去一年中对这件事所发挥的作用。

然而，我国代表团对紧急部队的经费问题甚表关切。秘书长的报告估计过去一年实际费用为八千三百六十万美元，较理事会所核准的最高数字要缺二千三百六十万美元。假使这笔超出额已经获得证实，那么就必须要把它弥补起来。这就表示，秘书长必须首先要提出一份更为详细的经费报表。如果我们要避免这种从事长期工作而没有任何可靠的经费来源的情况，我们就必须要有一个严格的管制办法。我们对派遣军队的国家的费用偿还问题，尤须作出决定。

理事会的任务绝对是要充分管理这一类行动。它尤其要——我在这里要重复我们一向维护的关于维持和平行动的原则——规定紧急部队的任务、核准紧急部队指挥官的提名、决定军队的人数、并根据秘书长作出的估计规定紧急部队经费的最高额。既然这是本组织所有会员国都应参加筹集经费的一项行动，大会的专门机关也就应该定出个别的捐助，并制订出该项行动的经费细节。但是，关于紧急部队任务期限、军队人数或它所得到的技术和财政手段的任何决定必得是理事会专有的权能；理事会绝不能在任何环境下放弃它的特权，它在这些事务上的权威是不能与人分担的。

鉴于许多人在理事会上对维持和平行动的经费问题发表了不同的意见，因此我认为有必要澄清这一点。在这方面，我国代表团与苏联代表团有同样的顾虑，我们对所通过的决议没有对这项行动的经费问题作出更明确的解释表示遗憾。然而，我们不愿意理事会对紧急部队任务的延续问题延迟作出决定。假如秘书长能够早日将过去一年中实际费用表报的所有有关细节以及另外六个月的估计费用提出，我们就很高兴。

此外，理事会不应该等到另外六个月的期限过了以后才就该项行动的各方面发表它的意见。在主席的倡议下，我们可以每隔一定的时间举行不公开的协商。这样，理事会就可以收到有关紧急部队行动进度的定期报告。我把这个意见告诉各位同僚，希望他们也会同意。

主席：我多谢法国代表对我说的极为客气的话，尤其因为我国和法国之间一向保持极好的关系，所以他的话使我深受感动。我相信我们会继续保持我们两国之间的这种关系。

斯卡利先生(美利坚合众国):主席先生,我很高兴向你道贺你所表现的友好态度、耐心和领导力,使我们得到这个可喜的结果:这项重要的决议以十三票赞成没有人反对获得通过。在这个各方意见分歧的时候,你成功地领导我们达成共同的意见,这是我们全体能够自豪的。

一年前,以色列和它的阿拉伯邻邦之间的战争再次爆发,危及了整个地区的和平与安全。一年之后的今天,安全理事会对保持目前的停火和脱离接触,并且希望对更接近持久的和平作出了第二次重大的贡献。我们把联合国紧急部队的任务再延长六个月,希望有所需的时间和机会,来进行必不可少的谈判。

这个联合国和平部队,毕竟已在世界上这个高度战略的地区发生了历史性的影响。它造成一个我们全体都能感到骄傲的记录。尽管有些问题,紧急部队不但把那些进行战斗的部队分开,而且帮助造成顺利谈判所必需的和平气氛。

它的任务的延长,加上我们的信任票,我们确信那些和平战士们一定会象他们在成立最初十二个月期间顺利地解决那些必然发生的问题一样,克服任何困难。这样的部队是不能期望有完备的条件来进行它的任务的。重要的是,这个部队毕竟是一个有效的部队,我们深信它能继续负起有效的任务。

去年的悲惨冲突促使当事各方体会到解决争端的唯一现实方法是在安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号两决议的基础上,逐步进行谈判。二十六年来第一次这种办法已对这样的解决获得具体的进展。特别是在埃及——以色列和以色列——叙利亚脱离接触的协议方面采取了重大的步骤。美国很荣幸能够积极参加谈判的过程。

美国政府确信而且过去一年的成就加强了我们的信念,打破目前僵局和实际通向和平的唯一方法是通过一系列的逐步的协议。每走一步都能帮助改变态度,并创造新的局势,在这种情况下可以协议达到公平和永久解决的其他步骤。美国保证继续加紧努力来达到这个目标。因此,我们赞同地注意到秘书长在他的报告(S/11536)中所说,他认为:

“…紧急部队的继续执行职务不仅对维持……目前的平静是必要的，并且对需要时作出进一步努力协助建立安全理事会所呼吁的中东的……和平，也是必要的。（S/11536，第42段）。

我很感谢有这个机会对紧急部队在维持和平和保存使谈判程序能向前推进的气氛的杰出工作加以称赞。这些和平战士在最初的重要步骤中所负起的积极任务，无论怎样夸大也不会过甚。因此，我很高兴向秘书长和总部的职员以及紧急部队总司令对于他们忠诚努力献身工作的表现转达美国政府最高的赞赏。我也要赞扬停火监督组织观察员的文职人员，尤其是紧急部队的官兵，他们远离家乡和妻儿每天冒着生命的危险从事和平工作。

我们要向加拿大、秘鲁、芬兰、巴拿马、印度尼西亚和奥地利各国政府表示最深切的慰问，它们各国的特遣队成员的悲惨损失，在过去几个月为和平而牺牲性命。我们请那些国家代表团向这些英勇人员的遗族，转达吊唁之意。但愿他们的牺牲激起我们的灵感，努力达成一个永久的解决办法。

我们也要赞扬对国际和平及安全承担义务而提供部队的国家，它们激于信念而自愿对这个维持和平行动派遣部队。紧急部队的行动有效地证明联合国会员国愿意负起国际维持和平的集体责任是重要的。我们大家都同意紧急部队应在最大程度的效能，并对分担维持和平经费的联合国全体会员国引起最低限度的费用的情况下，进行工作。

我们也知道秘书长、提供部队的国家、联合国全体会员国、安全理事会和大会，对这个部队的切实有效行动，都极关心。美国政府认为，除要求行动有效外，还须对节约予以最大的注意。的确不错，最有效的部队往往是最不合算的。我国政府极力促请秘书长在合乎有效行动，并对提供部队各国政府给予公平补偿的情况下，继续实行他尽量使紧急部队费用维持最低的政策。我国代表团将在大会的负责机关第五委员会中进行工作，以实现这些目的。

美国投票赞成刚才通过的决议草案，把紧急部队的任务再延长六个月，相信在这个期间对中东问题的解决可有进一步的进展。

我们知道中东的维持和平行动对当事各方谈判期间维持安定来说，是必要的，但我们也坚定地相信不当使维持和平来代替一种公正和永久的解决办法。

主席：我感谢美国代表那些亲切和鼓励的话。

马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，在我说明苏联代表团对于所讨论事项的立场之前，我要对你就任安全理事会主席的崇高职位，向你表示衷心祝贺。过去几天的经验显示：你所担任的不是一件容易的任务，但是我们也从你领导下所已举行安全理事会理事国的会议中，看到你能灵巧地领导理事会的工作，并寻求解决问题的方法。我要特别强调我很高兴我们对所讨论问题的立场是完全一致的。我衷心预祝你最妥善地执行你责任重大的职责。

现在谈到问题的实质，苏联代表团要表明立场如下。安全理事会今天审议一个国际上极重要的问题：驻扎埃及——以色列地区的联合国紧急部队任务延长的问题。这个问题的重要性依以下事实而定：联合国紧急部队存在于埃及——以色列地区是对中东获致公正持久和平在国际上进行广泛、错综复杂的努力的一部分。

这些国际努力、包括联合国的努力在内的一个主要因素，应该是迅速地、有效地恢复日内瓦中东和平会议。在这方面，联合国紧急部队驻在埃及——以色列地区，是对维持该地区和平的一个积极贡献。

苏联代表团虽然并不反对将埃及——以色列地区的这个部队的任务第三次延长六个月，但是按照苏联政府的指示，却认为必须坚决强调以下一点：中东所实行的部队脱离接触只是中东冲突总解决的第一步。不应作为一个借口，把目前的局势永久继续下去。

苏联代表团也认为必须再度坚决强调：中东的公正和持久的和平，只有在所有以色列部队从一九六七年所占领的全部阿拉伯领土完全撤退并保证巴勒斯坦阿拉伯人民的合法权利的基础上，才能实现。

这是苏联过去和现在的坚定的原则立场。这些都是解决中东问题最基本的关键问题。关于这方面苏联代表团也认为必须强调，联合国紧急部队任务的延长应当用以迫切达成中东问题的根本政治解决。从这一点，我们看到安全理事会决定继续把紧急部队的任务再延长六个月，到一九七五年四月二十四日为止的主要意义。

大会本届会议的一般性辩论显示，联合国压倒多数的会员国都坚决赞成在所有以色列军队从全部占领的阿拉伯领土上完全撤退，并保证巴勒斯坦的阿拉伯人民的合法权利的基础上，迅速解决中东问题。在大会里对于巴勒斯坦阿拉伯人民的合法权利不但有一百多个联合国会员国的声明，而且还有它们的投票来支持。这就是国际社会对这个国际政治现实情况，对需要保证巴勒斯坦阿拉伯人民的合法权利和解放一九六七年所占领的全部阿拉伯领土的意愿。对以色列或那些支持以色列侵略的国家来说，是别无其他途径可循的。

至于筹供紧急部队经费的问题，苏联的立场已在由联合国秘书长和其代表参加的安全理事会各理事国最近于十月十五日和十七日举行的两次非正式协商中，详细说明。我们已经说过，我们认为没有理由增加维持紧急部队的总支出使它超出安全理事会所定并由大会核准的最高限额。

苏联也坚持以下的意见和立场：安全理事会对联合国维持和平行动负全部责任，所以应由它决定紧急部队的人数和维持该部队的支出总额。紧急部队人员总数已减至4,500人，因此维持费用也应减少。我们也曾指出，秘书长必须继续同有关各国协商，俾对补偿提供部队各国的问题作进一步研究，并就该事项向安全理事会提出报告。

我们再度重申关于维持紧急部队需要尽量节约的立场。这些经费是联合国会

美国投票赞成刚才通过的决议草案，把紧急部队的任务再延长六个月，相信在这个期间对中东问题的解决可有进一步的进展。

我们知道中东的维持和平行动对当事各方谈判期间维持安定来说，是必要的，但我们也坚定地相信不当使维持和平来代替一种公正和永久的解决办法。

主席：我感谢美国代表那些亲切和鼓励的话。

马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，在我说明苏联代表团对于所讨论事项的立场之前，我要对你就任安全理事会主席的崇高职位，向你表示衷心祝贺。过去几天的经验显示：你所担任的不是一件容易的任务，但是我们也从你领导下所已举行安全理事会理事国的会议中，看到你能灵巧地领导理事会的工作，并寻求解决问题的方法。我要特别强调我很高兴我们对所讨论问题的立场是完全一致的。我衷心预祝你最妥善地执行你责任重大的职责。

现在谈到问题的实质，苏联代表团要表明立场如下。安全理事会今天审议一个国际上极重要的问题：驻扎埃及——以色列地区的联合国紧急部队任务延长的问题。这个问题的重要性依以下事实而定：联合国紧急部队存在于埃及——以色列地区是对中东获致公正持久和平在国际上进行广泛、错综复杂的努力的一部分。

这些国际努力、包括联合国的努力在内的一个主要因素，应该是迅速地、有效地恢复日内瓦中东和平会议。在这方面，联合国紧急部队驻在埃及——以色列地区，是对维持该地区和平的一个积极贡献。

苏联代表团虽然并不反对将埃及——以色列地区的这个部队的任务第三次延长六个月，但是按照苏联政府的指示，却认为必须坚决强调以下一点：中东所实行的部队脱离接触只是中东冲突总解决的第一步。不应作为一个借口，把目前的局势永久继续下去。

苏联代表团也认为必须再度坚决强调：中东的公正和持久的和平，只有在所有以色列部队从一九六七年所占领的全部阿拉伯领土完全撤退并保证巴勒斯坦阿拉伯人民的合法权利的基础上，才能实现。

这是苏联过去和现在的坚定的原则立场。这些都是解决中东问题最基本的关键问题。关于这方面苏联代表团也认为必须强调，联合国紧急部队任务的延长应当用以迫切达成中东问题的根本政治解决。从这一点，我们看到安全理事会决定继续把紧急部队的任务再延长六个月，到一九七五年四月二十四日为止的主要意义。

大会本届会议的一般性辩论显示，联合国压倒多数的会员国都坚决赞成在所有以色列军队从全部占领的阿拉伯领土上完全撤退，并保证巴勒斯坦的阿拉伯人民的合法权利的基础上，迅速解决中东问题。在大会里对于巴勒斯坦阿拉伯人民的合法权利不但有一百多个联合国会员国的声明，而且还有它们的投票来支持。这就是国际社会对这个国际政治现实情况，对需要保证巴勒斯坦阿拉伯人民的合法权利和解放一九六七年所占领的全部阿拉伯领土的意愿。对以色列或那些支持以色列侵略的国家来说，是别无其他途径可循的。

至于筹供紧急部队经费的问题，苏联的立场已在由联合国秘书长和其代表参加的安全理事会各理事国最近于十月十五日和十七日举行的两次非正式协商中，详细说明。我们已经说过，我们认为没有理由增加维持紧急部队的总支出使它超出安全理事会所定并由大会核准的最高限额。

苏联也坚持以下的意见和立场：安全理事会对联合国维持和平行动负全部责任，所以应由它决定紧急部队的人数和维持该部队的支出总额。紧急部队人员总数已减至4,500人，因此维持费用也应减少。我们也曾指出，秘书长必须继续同有关各国协商，俾对补偿提供部队各国的问题作进一步研究，并就该事项向安全理事会提出报告。

我们再度重申关于维持紧急部队需要尽量节约的立场。这些经费是联合国会

常不依照这项程序。我们坚决支持维持和平行动应由安全理事会来处理的立场。对于这种行动和因此而成立的紧急部队应由安全理事会主管并担任总司令。这是完全符合宪章的；我们二十九年来为此而努力。我们非常高兴，对这个问题我们采取的立场是和第三世界国家相同。

关于向阿拉伯人民为了恢复他们的国土和巴勒斯坦阿拉伯人民的合法权利，对以色列侵略进行正义斗争所提供的援助方面，全世界都知道苏联在这个正义的、神圣的斗争中。过去和现在所供给的援助是什么。

中国代表团团长对于埃及人民一九七三年十月战争的伟大胜利，大加赞扬。但是他没有提到谁对那个胜利提供武器：不是来自这位发言人的国家，而是来自苏联和它的人民。最现代化的武器和火箭是由苏联供给的，这样就保证了胜利。因此，对苏联关于中东问题的立场所加的污蔑，只是为了掩盖他自己的立场，实质上他的立场既不帮助阿拉伯人民赢得胜利，也不帮助它们从侵略者获得解放。苏联政府和人民同那个代表所代表发言的国家政府之间的立场，其不同之点在此。

毫无疑问我们感到骄傲，因为当代一位杰出外交家、不结盟集团的主席、外交部长布特弗利卡先生在大会关于原料和发展的特别会议的崇高讲坛上，对社会主义国家向发展中和第三世界国家所提供的援助，表示感谢。是的，他说社会主义国家是不结盟发展中国家的天然盟友……这是全世界众所周知的事实。

我们也从大会第二十九届会议这个崇高的讲坛上听到另一次讲话，——我们所尊敬的朋友、埃及外交部长法赫米先生的讲话。他极力赞同苏联与埃及的合作和友谊，以及给予埃及的援助，协助它进行正义斗争。

关于苏联对巴勒斯坦阿拉伯人民的正当斗争所提供的援助，我要宣读今天苏联报纸上所载阿拉法特先生的一个电报。巴勒斯坦解放组织执行委员会主席亚西尔·阿拉法特向苏联共产党中央委员会总书记列奥尼德·勃列日涅夫发出一个电报，他在电报中代表巴勒斯坦阿拉伯人民向苏联及社会主义集团支持巴勒斯坦人民及其正义事业采取的坚决立场，表示深切的谢意。

他所提到的，就是勃列日涅夫同志最近在基什尼奥夫发表的声明。 这个电报说：

“你在摩尔达维亚共和国首都基什尼奥夫发表的声明，表示决心对我们人民合法权利包括重返家园的权利的斗争给予不屈不挠和坚定不移的支持；这对我们勇敢的和奋斗的人民群众的心灵，造成一个深重的冲击。 在我们起来反抗帝国主义和犹太复国主义企图歼灭我们民族生存的打击这个艰难和困苦的时刻，你和伟大的苏联人民支持我们所采的原则立场我们的人民不会忘记。”

这就是我对关于两个超级大国那张破了的唱片的简短答复。

主席：我谢谢苏联代表对我国所说的亲切的话。

扬科维奇先生（奥地利）：主席先生，我国代表团感到本月份内在你的明智的领导下参加会议工作，特别荣幸。十月这个月份我们理事会似乎向来都有繁重的重要的事务。主席先生，我们深信，你的机敏、经验和外交手腕以及贵国喀麦隆联合共和国的国际声望及和平政策，由你本人担任主席，对我们大家会有很大的益处。

我们还要谢谢我们的前任主席，联合王国的艾弗·理查德大使。我们要特别向他致敬，他在各次会议和协商中没有让别人分担他职务上所负的繁重工作。考虑到他具有的大家所公认的议会才干——担任主席的才能当然是其中之一——这定然是一种牺牲，对于这点我们要赞扬他。

我们刚才把紧急部队的任务再延长六个月，因此对于仅在一年以前的局势作一简短的回顾，似乎是适当的。一九七三年十月二十一日至二十二日间的深夜，安全理事会通过了美利坚合众国和苏联提出的第338(1973)号决议，其中一项重要规定要求在中东立即停火。后来只几天内安全理事会就成立了紧急部队，是对这项迅速作出的重大决定的不可缺少的补充。

回顾紧急部队在中东的一年驻扎和活动，我们可以说——而且我相信一点也不夸大——这是在多事之秋的维持和平史上的一个最有效和最成功的联合国行动。当我们考虑当时存在的情况，我们将战云密布的军事对抗情况——许多人认为这在任何时刻都可能升级成为后果难以预料的一种冲突——同中东的埃及——以色列地区所有的并且现在已经有了相当时日的平静情况加以比较就足以证明。假如需要任何进一步的证明，这次行动再度向我们表明联合国对维持和平及调解争端发挥了多么重大的作用。

这次行动又证明尽管对于维持和平原则问题各方的意见分歧已久，仍能使象这样的一种行动得到效果，如果负有维持国际和平与安全责任的联合国主要机构的所有成员在局势极端危险必须迅速采取决定性的一致行动时，真正愿意并且准备将关于原则问题的歧见搁在一边的话。

我不敢在这里冒昧地谈我们大家都知道得太清楚的问题的实质。对于理事会同秘书长在维持和平行动中彼此负有的职务和责任，无论我们采取什么立场，依我们看来有一个因素仍须予以相当的重视：那就是在成立紧急部队和随后顺利进行该部队的职务时，安全理事会同秘书长之间所有的模范性的关系、联系和相互作用。

理事会随时接到与部队有关的政策、组织和行动一切事项的详细报道，并且一再正式地或以非正式协商方式，就这方面的各种事项发表意见。因此我相信向联合国秘书长，他的决策阶层或业务阶层的同事紧急部队的司令，以及的确一切外勤人员作出对和平事业的杰出的服务致敬是适当的。我们这样做不仅是因为我们是安全理事会的理事国，而且也因为我国到今年六月初也是派军队参加紧急部队的国家。

我相信象我国这样直接参与行动的国家，也许能有更大的权威证明：使紧急部队能够在行动地区作为一个完整的和有效的军事单位执行职务，特别重要。这不仅从政治考虑方面来说是很重要，而且对于任何多国部队的地位、效率以及最后但不是最不重要的士气来说，也很重要。我们希望在行动进行中，由于秘书长采取的行动，在这方面也能够取得进展。

对我国来说，特别是因为我国派了部队，另一个相当重要的方面——这也应同样是联合国所有各会员国都关心的方面——是对过去和今后紧急部队行动提供足够的经费的问题。我们认为我们同许多其他国家一样，在联合国各机构中一贯主张的差不多被普遍接受的集体负责维持和平的原则对这一问题特别有关。这次是本组织的历史上破天荒第一遭这项原则在成立紧急部队时应用了。

讲到紧急部队的——而且的确一般维持和平行动的——经费筹措，必须以最高效率和最大撙节两项基本考虑为出发点，我相信人人都赞成这一点。但是，最大的撙节只能在而且应该在这样的限度内实行：它既不危及紧急部队执行任务的行动能力，也不构成使实地人员人身安全和健康受到危险的另一因素，我们大家对他们都负有责任的。

我愿意向安全理事会保证说，象奥地利这样的小国家对于维持国际和平，特别是联合国的维持和平行动的确很认真地负起了任务。它们发挥的作用比进行中的若干其他因素的作用也许比较微薄——的确是比较微薄——但是仍然是必不可少的。我确信小国都愿意并且准备分担责任，提供部队或从事可能需要的无论什么工作。但是同时，我强烈地感觉到：我们共同关心的事应该是保持那种愿意心情并且甚至加强它，而不造成条件使小国的负担过于沉重，因而在政治上不能接受。

我希望在联合国各有关机构审议为过去和将来的紧急部队筹措经费的问题时，将记住上述各项考虑。

最后，我认为应该并且必须强调：象任何其他联合国部队一样，这个部队不是也不应该代替该地区的真正和平。一定不可让紧急部队本身成为一个目的，因而有使本组织承担另一永无止境的责任的危险。在将紧急部队的任务再延长六个月时——对此我国曾投票赞成——我们不应当忘记这种行动只是达到我们的全面目的的一种工具，不过这是一种不可缺少的工具，并且我们必须以甚至更大的决心争取中东境内的一种确实真正而持久的政治解决。根据理事会本身的决议内载列的原则而进行的这种坚定的努力人人都有责任，毫无例外。

今天我们理事会作出了新的贡献。其他有高度建设性和有耐心的努力正在进行以达到这个目的。我们希望这些努力将产生效果，并且我们保证将坚决地继续支持中东的正义和持久和平的事业。

主席：我谢谢奥地利代表讲的关于我个人和我国的亲切的话。

萨拉萨尔先生（哥斯达黎加）：主席先生，我国代表团参加刚才向你致贺的各位代表，对你担任本月份安全理事会主席表示祝贺，因为我还没有机会代表我国代表团和我本人自己向你道贺。我必须说我极高兴的是贵国和我所代表的国家保持着亲切的关系，并且作为发展中国家，参加了由于我们想要改善我们的人民的生活状况而有的斗争和关切的事。

关于现在讨论的议题，我国代表团很感兴趣地考虑了秘书长的报告(S/11536)，

这个报告是对于交给联合国紧急部队在中东进行的棘手任务的一种明确的叙述。分析该报告就显示并且证实一年前安全理事会所作的创立联合国中东紧急部队的决定是明智的举动。一年之后，我们真正满意的是我们可以说因为联合国紧急部队的成立和该部队对中东发展情况所负起的决定性任务，正义和持久和平的希望不只是遥远的无法达到的幻想了。紧急部队的初步任务虽是保证理事会所要求的停火协议的执行，而其后来的关于使双方部队脱离接触的职贵排除了新的武装对抗的危险。无疑它创造了空前未有的条件，促进有关当事各方达成具体的和平协议。

我国代表团愿对秘书长履行他有关联合国紧急部队的职责的作法表示深切的感谢。他小心翼翼地执行理事会付托的任务，并且他向我们提出的报告显示他竭尽全力使紧急部队得以成功。

我们希望卷入中东冲突的当事各方在不太远的将来继续会谈，以期达到更为持久的目的，同时在目前情况下无疑我们应该将紧急部队的任务再延长六个月。这就是为什么我国代表团投票赞成 S/11542 号文件里的决议草案。

主席：我谢谢哥斯达黎加代表的亲切的话。

劳伦斯·麦金太尔爵士（澳大利亚）：主席先生，让我首先对你担任主席期间在本理事会的事务上发挥的良好而有作用的作用，表示感谢，并且向你保证我国代表团在这个月的余下期间会继续给予充分合作和支持。如果不是你的前任联合国代表灵巧地设法在九月整个一月处处保持和谐因而不必召开会议，我们当然也会乐于对他给予同样的支持。

我国代表团本着我们支持今年四月八日理事会通过的第 346 (1974) 号决议的同样理由，投票赞成 S/11542 号文件里的决议草案。我们当时认为、现在也认为：紧急部队在中东继续存在，不仅对其行动地区内所有平静状态的维持是不可缺少，而且同样重要的是对于使中东问题能够最后解决的一种气氛的造成也是不可缺少的。我们特别考虑到在这个时候最直接有关的当事各方之间正进行另一回的谈判和协商。因此我们认为我们在这里采取的任何行动应该对那些协商有所补助，

并且以任何可能的方式对协商的成功作出贡献。 理事会今天表决延长紧急部队的任务，保证了当事各方能够有信心地抱着在地面上军事情况仍将平静的希望进行谈判。

我们对于秘书长的报告已给予应有的密切注意，我们赞扬他和他所属职员向我们提供了另一个关于紧急部队的全面记录。 我们还感谢他自从成立紧急部队以来经常提出的进度报告。

我想简略地谈谈由于秘书长的报告而引起的几件事情。

第一，关于紧急部队在战地的执行情况，部队司令恩西约·西伊拉斯武奥中将、特遣队官兵和文职人员在远非理想的条件下把事情办得妥当，我们必须大家再向他们道贺。 他们切实有效地进行了本理事会付托给他们的任务。

第二，我国代表团向加拿大和秘鲁并向有关官兵的家属对他们在过去六个月内遭受的悲痛损失表示哀悼。 我们大家极沉痛地意识到没有敌人的兵士在为和平的事业服务时也不免于伤亡。

第三，我国代表团对于其他的人，围坐在这个议席上各位同人以及非理事会理事国的关心紧急部队现在所处的财政状况，抱有同感。 秘书长透露，如果他要履行他的一切关于紧急部队和联合国观察员部队的义务，那么除为过去十二个月所编预算六千万美元外，将再需要二千三百六十万美元。 我们还注意到随后六个月期间的行动的估计费用是四千万美元左右。 我们体会到，凡是记得成立紧急部队和迅速组成该部队的情形的人都体会到：最初的费用概算不得不是暂定的，变更不免会发生，并且调整将会是必要的。 我们也知道有许多因素是完全在秘书处能力以外，无法控制的。 不过，秘书长认为所需的调整数额的巨大至少有点使人感到困难，因此我国代表团觉得需要在大会第五委员会内早日彻底审查紧急部队财政问题。 我们认为极应探索各种途径以使秘书处承担的责任消除或至少减轻。 我们准备随时参加关于这些问题的积极讨论。

由于紧急部队的创建，联合国在筹措维持和平部队经费的方法上开辟了新的局面。各会员国同意对紧急部队的费用负起集体责任，我们认为这是一种最重要、最受欢迎的发展。那么可以说在讨论紧急部队的财政状况时，所有的会员国都应有机会表示意见。对紧急部队的行动——自然包括其全部费用在内——的最后权力虽然必须属于理事会，但是关于部队的详细财务审查，在主管的委员会内进行才合理适当。

让我最后说，我希望在任务延长期间，我们将见到对中东达成正义与持久的解决有进一步的进展。我们知道，前面的路程不是康庄大道，有许多的困难要克服，而且要克服困难，毫无疑问所有当事各方必须表现出到目前为止使我们走向和平途径的同样政治家风度、善良意愿和容忍态度才行。

理查德先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)：主席先生，请允许我首先祝贺你就任安全理事会主席的崇高职位，在八月份的辛劳及十月份内我们所从事的努力以后，说不定从事后来看九月倒是一段宁静和平的时期；当然我希望你同意：我把安全理事会平安地移交了给你。

本代表团确实很高兴与席上其他代表团一道支持我们刚才通过的决议草案，我们同意秘书长在他报告中的判断，那就是联合国紧急部队的继续工作是很重要的；为的是对我们希望会导致公平持久解决的磋商，提供必要的条件。我们不希望，当初设立的一个紧急部队会变成永久性，也不希望把现在脱离接触的措施与我们仍在寻求的彻底、合理、最终的解决相混淆。但是我们相信联合国部队过去十二个月所担任的角色是必需而且有价值的，我们并相信在以后六个月内它仍然是必需的。本组织对和平所已经或正在提出的贡献是我想我们大家都可感到自豪的。

我也愿与其他人一道赞扬这个部队在过去六个月内执行困难的一有时是微妙的一任务中的行为；生在纽约，有时候就有点太容易忘记那些必须在现地操作的人所面临的问题与艰苦，我想我们应该特别感激那些向部队提供兵力的国家。靠他们，联合国才能继续执行它维持和平的重要任务，我们完全认识到，这已经使他们作出牺牲，有的时候是极度真实的、痛苦的牺牲，例如八月间联合国飞机在叙利亚失事，加拿大部队人员九名在这次悲剧中丧失了生命。

本代表团根据心目中的这些考虑，相信提供部队国家应该就他们提供的服务获得适当的补偿，特别是最不适宜负担的国家不应在他们已经做出的牺牲以外再被要求来作财务牺牲，同时我们当然也明显地难以同意，把偿还额定得比偿付部队费用所绝对必须的水平还高，我们希望可以达成一个衡平的解决方法，对提供国家作适当而公平的偿还，并且满足理事会中所表示过的、要尽可能经济地管理这个部队的关怀。

其次，我愿对秘书长及他的工作人员所作的努力与他们在部队管理中所表现的效率与技巧表示赞扬；尤其是注意到去年的那种局势以及不得不急速设立这个部队的那种情况，对于环绕着他们任务的种种问题与不稳定状态，我们是很明白的。

同时我确信秘书长已经小心地注意到理事会所表示过的关怀，就是应该以最大效率与经济维持联合国紧急部队。我们同意那种关怀；我们想，理事会对部队掌握全面权力所以应该明白地表示它对这一点的意见，这是十分对的。我们觉得把经济与效率这两点合在一起也是对的。因为，无论财务考虑如何重要，都不可妨害效率与部队执行任务的有效性。

最后，我愿重申我在四月间，当这部队的任务延长第二个六个月的时候在理事会中所说过的话。我国政府对于现在这个紧急部队与将来为了确保符合安全理事会第242(1967)号决议的解决而可能再设的任何永久性维持和平部队是画出一个清楚界限的。我们虽然不愿再推荐我们自己，但是准备好了要在那后一种部队方面尽我们的本分，正如我们准备好了，要在磋商中担任有所帮助的任何角色一样。

凯恩先生（毛里塔尼亚）：毛里塔尼亚驻安全理事会代表团团长哈桑大使现在因公他往，所以我有幸对你担任本月份安全理事会主席向你阁下表示毛里塔尼亚的诚恳祝贺。所有与你一道工作过的人都很知道你作为一个有技巧的、审慎的与有耐性的外交家的才干。本代表团亦愿通过你向你的国家致贺，喀麦隆联合共和国与我国——毛里塔尼亚回教共和国——，在有效的和互利的合作基础上维持着友好的关系。我深信在你明智的领导下，安全理事会的工作是会成功的。

我也愿意对你的前任，联合王国的理查德大使，上月份领导安全理事会的技巧与公正表示我们的谢意。

我愿借此机会，对伊拉克外长儿日前在摩洛哥逝世的惨痛损失向伊拉克代表团表示本代表团的哀悼。我们向伊拉克政府与人民表示我们最深的哀悼之意。

通过和平手段寻求正义与持久解决方法一直是毛里塔尼亚政府外交政策的经常的特点，实在也是毛里塔尼亚过去和今后在安全理事会中的基本关怀。本代表团支持安全理事会刚才通过的、延长联合国紧急部队中东任务的这个决议，就是我国政府所采立场的一个有力证明。

每个人都注意到：尽管已经在中东做到了值得称赞的努力，以求保证那个地区最后会有一个公正持久的和平，但是有人因为短时间内对他们有利而鼓励了“不战不和”的局面，这可以在任何时候引发一场后果无法预计的冲突。

所以，为了协助安全理事会努力维持这个脆弱的和平，本代表团支持了刚才通过的这个决议。不用说，这个联合国紧急部队任务的延长——这牵涉到某些发展中国家的额外费用，对于在这个地区内派有军事特遣队的国家构成巨大牺牲——必须用来确保朝着正义与合法的解决达成重大的进展。

我们希望阿拉伯国家的决心和要对这个冲突达成政治解决的准备不会再被特拉维夫犹太复国主义者视为软弱。阿拉伯国家要以任何手段收复他们被占领土地的一致决心是今天不能忽视的一个事实——特别是安全理事会的和平努力失败了的话。

本代表团这方面只能够表示诚恳的愿望，希望这一段外加的时期会使得建立中东公平持久的和平成为可能。

主席：我谢谢毛里塔尼亚代表非常友好而且令人鼓舞的话，我知道这些话是从心里来的，我被他所说的话深深地感动了，我愿意向他保证，喀麦隆回敬他刚才所表示的盛意。

安瓦尔·萨尼（印度尼西亚）：我在阁下主持下第一次讲话，非常高兴向你表示本代表团祝贺你担任十月份安理会主席的意思。十月份内正当理事会受理联合国与南非关系的问题的时候——这个问题不仅对非洲而且对整个世界都有很大的重要性——看到你这位喀麦隆和非洲的杰出男儿坐在主席的位上，本代表团感到更为高兴。

本代表团也愿祝贺离任的主席，联合王国的艾弗·理查德大使，他的运气很好，领导本理事会通过了这比较安宁的九月份。

我的发言将限于再延长联合国紧急部队任务六个月的问题。

印度尼西亚对于中东冲突与其解决的看法是一般所熟知的：我不必重复，所以发言能够比较地简短。

对于S/11536号文件中的报告，本代表团愿意感谢秘书长。这报告很广泛地反映了联合国紧急部队从一九七四年四月二日到一九七四年十月十二日间的活动以及各种面对联合国紧急部队的问题，包括财务问题，如果希望它能够有效率地并有效果地来执行所赋予它的任务的话。印度尼西亚作为一个部队提供国当然不便称赞联合国紧急部队的实绩，但是，本代表团对于秘书长个人今昔在协助促成中东公平持久和平的努力中所担任的角色愿向秘书长表示感谢及高度的赞赏。印度尼西亚很高兴地从秘书长的报告中获悉，联合国紧急部队在西拉斯沃将军指挥下已经在令人满意的情形下完成了托付给它的任务。

理事会已经通过了第S/11542号文件中所载的、从明天一九七四年十月二十四日开始，再延长联合国紧急部队任务六个月的决议。本代表团对这个决议草案投了赞成票，因为我们想理事会应该继续协助在中东建立公平持久和平的努力。但是，本代表团愿表示它的期望，就是有联合国紧急部队在场确实会协助这些努力，并且不会造成一种假的安全气氛而减低了解决问题的急迫感觉。我不以为理事会的意思是要把联合国紧急部队无定期地驻扎在埃及以色列地区，耐心地等候当事方面向一个会为这个地区带来和平的解决方案前进。如果年复一年，大会要面对维持联合国紧急部队的经费要求——这种要求显然有经常增加的趋势——它的反应是不会很热烈的。除非大会可以被说服：在达成中东公平持久和平上确实是有进展。

同时，作为一个特遣队提供国，本代表团愿意说明，印度尼西亚认为应该把联合国紧急部队当作一个单位：不应该对它的组成特遣队有差别性待遇，不论是在联合国紧急部队本身之内或是冲突中当事方面的对待方式。本代表团心目中对决议执行部分第4段的解释认为是包括了请秘书长加强努力，以消除对特遣队行动的各种差别性限制，以保证所有特遣队在它们的整个活动范围内都由当事方面赋予同样的行动自由，如此必然会增加紧急部队的效率与效果。

主席：我感谢印度尼西亚代表的宽宏大量的话，假如理事会今晚成功地通过一

项决议，我确信他对这个结果贡献很多。

契尔努申科(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国): 阁下, 请容我首先对你担任安全理事会主席这个很有责任的职位向你表示热诚的祝贺: 你就任这个职位是在安全理事会负有重大责任, 正在很紧张地工作, 审议着与世界人民的和平及安全有关的重大事项的期间, 并且是在事关提高联合国作用的时候。我祝你完成这个崇高的任务, 一切顺利。

白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团对于将中东联合国紧急部队任务再延长六个月的决议草案, 投了肯定的一票。对于这个决议, 我们愿作下列的说明。

我们的代表团认为决议的执行部分第4段是一个很显然的进步, 而且我们有信心: 如果严格遵守这一段, 会提高会员国所派各特遣队的一切军事行动的效率。

我们坚信, 最后, 对某些特遣队行动的~~限制~~限制就会停止; 的确, 这个决议规诫了以色列侵犯者——它对某些国家有差别待遇, 等于对那个区域内联合国部队的身份有所伤害; 白俄罗斯代表团相信, 安全理事会凭着对维持和平的军事行动行使完全的控制, 是必须决定联合国部队人数及其维持费用总额的机构。

我们的代表团注意到: 同以前所议定的经费比较, 两个较早期间内费用总额的可观增加是没有理由的, 我们也认为提高新的六个月期间的费用水平是经不住严格考查的。本代表团在提出这一观察时, 愿请各理事注意: 已经通过的决议中清楚地提到“最大程度的……节约”这一事实。我们希望联合国秘书处会采取一切必要的行动, 实行那一个规定。

各位理事记得, 安全理事会在一九七三年十月中所通过的~~第338(1973)号~~第338(1973)号决议中决定: 为冲突作政治解决并为在中东建立公平持久的和平应该“立即”开始谈判——我强调“立即”这个字——。这个任务已经托付给日内瓦的和平会议了。

联合国紧急部队任务的第三次延长证明在达成解决时所已发生的耽搁。我们同意: 联合国紧急部队进驻埃及——以色列地区——联合国紧急部队是以保证遵守停

火及执行脱离接触协定，来执行它的任务——是对和平的维持做出了积极的贡献。但是，只可以把部队的脱离接触看作走向全面解决的第一步，在任何情形下都不可视为实际解决本身的替代办法。

在这些情形下，走向中东公平持久和平的重要一步是尽早重新举行日内瓦和平会议，由所有有关方面，包括巴勒斯坦人民在内，一概参加。现在已是以色列统治者子停止试图阻止这个会议恢复工作的时候了。

至于解决方案的本身，是只能在以色列部队从一九六七年以色列所夺取的全部领土撤退的基础上以及在保证巴勒斯坦阿拉伯人民的合法权益的基础上达成的。

白俄罗斯代表团积极地支持阿拉伯国家的正义事业，并且象其他国家一样，对以色列继续申述它无意退到一九六七年边界上去的侵略性态度，同其忿怒。这引起更多的纠葛，阻扰解决；白俄罗斯代表团与所有爱好和平国家一道主张在最早可能的日期里政治解决中东的局势；本代表团相信，这新的六个月授权一定要尽可能用以保证日内瓦会谈重新举行后会导向积极的结果，并导向中东公平持久和平的建立。这地区的所有国家与整个世界的所有人民一道——所有真正想要建立和平与真正安全的人民——都会从而受益。

佩雷斯·德·奎利亚尔先生（秘鲁）：主席先生，请让我告诉你，看到你当理事会的主席我有多么高兴，请让我祝贺你已经完成的光辉工作，并且告诉你，我深信你的努力会得到成功，这些都不会令我惊奇，因为我对你的才干、你的智慧及你的远见都很熟知。

我不能借口说九月间没有理事会的公开会议而不对你的前任艾弗·理查德大加赞扬，我确信，他一定也可以用他在过去辩论中充分证明了的聪明才华来主持我们的公开辩论。

我愿感谢所有好心的代表团为了秘鲁士兵在西奈壮烈牺牲的事情向我国政府表示哀悼，请容许我向你们保证：我们为了维持和平的事业，作为联合国紧急部队的一部份服务，甚至到了那个地步我们虽在悲痛中也还是感到自豪的。

我们读了秘书长关于一九七四年四月二日到十月十二日期间联合国紧急部队情况的报告,不能得到别的,只能得到我们刚才所通过采取的那种立场。联合国紧急部队的继续驻扎确已证明是在西奈半岛维持安宁状态——不幸地是不稳的——的一个条件;但是我希望说明,对于伊拉克代表所说需要有平行并且同时的各种措施,来克服在这地区建立公平及持久和平的基本障碍的言论,我是很有印象的。

秘鲁,不仅仅是理事会成员而且向现在在戈兰高地的联合国紧急部队提供特遣队,所以能够最直接地看出要执行理事会第338(1973)号决议及此后各项决议规定的紧急性,据我们看来,这就是我们刚才通过的决议执行部分第1段的意义。关于执行部分第3段,它也许委婉地批判地摘述了联合国紧急部队任务的某些微妙方面;我只能说,如果在效率与节约之间达成了可以接受的平衡,那我就会大感惊奇,也许我们应该自问,这两个概念之间是否有某种矛盾。无论如何,我们不认为那一段是把任何紧身套式的限制加在理事会或秘书长身上。

我不愿结束讲话而不对秘书长向我们提出的报告表示本代表团的感谢,并且要特别对他及他在纽约及中东的助手不断努力,去克服联合国紧急部队的艰难任务中经常发生的各种障碍,表示我们的谢意。我也再度重申我国政府的热望,希望很快地就在和平谈判的较大范围内采取实际的步骤。

主席:我谢谢秘鲁代表对我所说的好话。

现在,我以喀麦隆联合共和国代表的身份,愿意简短地解释一下本代表团的投票理由。

首先,我代表喀麦隆联合共和国代表团,我愿意向秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生表示感谢,因为他就中东的联合国紧急部队向安全理事会提出了清楚而透彻的报告,并且不倦地努力,去促成该地区公平持久和平的来临。

本代表团投票赞成理事会刚才所通过的决议草案,再次希望表示它的信念,认为联合国紧急部队维持和平的工作应该继续,直到所有困惑的根由、所有人民的不

信任、以及战争本身永远从该地区消除为止。

我愿借此机会再次对各国政府为了人类的事业负担重大牺牲，继续以特遣队提供本组织支配，表示我的祝贺。

我也愿意赞扬联合国紧急部队的指挥官、军官、及士兵，联合国休战监察组织的观察员，红十字国际委员会的代表们在常常是危险的情况下执行任务时所表现的效率与奉献精神。

联合国紧急部队的工作，就象其他人类的事业一样，虽然有到目前为止已经实现的成就，但是也免不了有些缺点；不过我深信，理事会成员国与秘书长之间就此事所进行的坦率而富有建设性的交换意见会很有益地帮助寻求行平的解决方案以解决对紧急部队某些特遣队人员行动自由的限制，各国特遣队在联合国紧急部队中服务的费用偿还，以及其他某些财务方面的问题。

维持和平的军事行动本身并非目的，但是如要真正地对国际社会有益，就应与直接有关方面的认真谈判同时并行。

秘书长曾提出这种行动与建立和平过程间的关系问题，他在本年度本组织的工作报告的导言中写道：

“不过，正如塞浦路斯的情形一样，似乎维持和平行动一经建立和有效实施要对根本问题达成协议解决的迫切必要感往往就有被忽视的趋向。”

(A/9601/Add. 1, 第5页)

上月九月二十五日大会第二十九届中加拿大外交部长表示过类似的意见，他的国家对维持和平行动有不可估价的贡献是大家都知道的，他说：“看来维持和平的努力往往不过做到把不安定的现状永久化罢了”。(A/PV. 2242, 第41页)

本代表团与他人一样关心，看到有不可否认用途的和平维持行动在世界舆论中受到深刻猜疑，因为它相信正在要求本组织在各国经济发展领域中担任一个经常活跃的角色时，这些行动对本组织是负担重大的，因此我希望中东很快地就会有

公平持久的和平，也是特别要基于以色列从一九六七年以来用武力占领的阿拉伯领土撤退，并考虑到巴勒斯坦人民合法及不可剥夺权利的和平。

我代表我国发言完毕。现在，我愿以理事会主席身份告诉理事会各理事，中国代表请求准许行使答复权发言。

黄华先生（中国）：对于马立克先生的无理辩解，只要讲几句话就够了。苏联政府利用阿拉伯国家和巴勒斯坦人民的困难处境，企图对这一地区的国家进行控制、争夺和扩充势力范围，这是尽人皆知的。事实上，混水摸鱼的不是别人，正是他们自己的写照。马立克先生大言不惭地吹嘘对阿拉伯国家的“军火援助”，但是正是曾经接受过你们这种所谓援助的一些阿拉伯国家领导人和阿拉伯公正舆论曾多次揭露这种“援助”到底是出于什么动机。他们指出你们不但利用这种所谓援助勒索了高额的报偿，也就是说是个地地道道的大发战争财的军火商。他们还指出你们如何在十月战争的关键时刻，不惜使用停供军火的手段，妄图压那些坚持抗战的阿拉伯国家和人民向以色列侵略者屈服，从而破坏他们的反侵略战争。别的且不讲，只举出这几件事实，不就已经充分暴露了你们自封为阿拉伯国家“天然盟友”的真实面目吗？愈是长得丑陋的人，愈要涂脂抹粉，但结果只能越涂越丑。这就是我们对马立克先生刚才无理辩解的答复。

主席：苏联代表希望行使答复权。

马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：由于我们刚刚听到的发言的诽谤性质，为了尊重在这里出席的人们，苏联代表认为不需要对这种咆哮有所反应，这不过是那位发言人许多病态的反苏爆发性言论之一。跟他进行论战是够不上我们的尊严的，不管诽谤重复多少次，它永远不会变成真理。那位发言人担负了一份令人轻蔑的、无人感谢的任务，假如他真的相信他几乎在每次安全理事会上都重复的，对苏联的诽谤，那么我们只有替他惋惜。

主席：如果现在没有其他的代表希望讲话，我提议休会，理事会将在明天星期四上午十时三十分举行下次会议，来继续审议关于联合国与南非间关系的项目。

下午八时三十分散会